

Кого?



Learn Russian Language Through Dialogue

Bilingual for Speakers of English

Кого?



Кого?

Кому?



Что?



Сколько?



Почему?



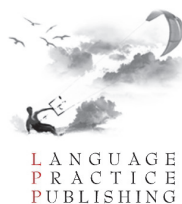
- Bilingual
 - Grammar rules
 - Basic vocabulary
 - Audio tracks incl.
- by Anna Tkachenko
and Marta Choinska

Learn Russian Language Through Dialogue

Anna Tkachenko and Marta Choinska

Learn Russian Language Through Dialogue Bilingual for Speakers of English

Elementary Level



Audio tracks: www.audiolego.com/Russian/Russian_Questions_and_Answers_audio/En/www.lppbooks.com

Use VLC media player on Android and iOS to play audio tracks by clicking on the link at the top of a chapter. VLC media player is a free software for playing audio tracks. You can slow down the playing speed by decreasing the speed value at the button of the VLC media player's interface.

Adobe Acrobat Reader DC software is the free global standard for reliably viewing, printing, and commenting on PDF documents. We recommend using this application for viewing PDF-books with embedded audio tracks. Embedded audio tracks can play within Adobe Acrobat Reader on Windows, Mac OS and Unix.

Learn Russian Language Through Dialogue
by Anna Tkachenko and Marta Choinska

6th edition

Copyright © 2015 2017 Language Practice Publishing

Copyright © 2017 Audiologo
All rights reserved. This book is in copyright.

Table of contents

Русский алфавит	6
Chapter 1 Личные данные	9
Chapter 2 Личные качества	15
Chapter 3 Внешность	19
Chapter 4 Семья.....	23
Chapter 5 Мой дом.....	29
Chapter 6 Распорядок дня.....	33
Chapter 7 География.....	39
Chapter 8 Кухня.....	42
Chapter 9 Личная гигиена	46
Chapter 10 Город.....	50
Chapter 11 Транспорт.....	53
Chapter 12 Что есть в зале?	57
Chapter 13 Здоровье.....	61
Chapter 14 Еда.....	65
Chapter 15 Два моих любимых хобби.....	69
Chapter 16 Искусство	73
Russian-English dictionary	77
English-Russian dictionary	85
Appendix 1 Cases of singular nouns and adjectives	92
Appendix 2 Demonstrative pronoun этот - this	93
Appendix 3 Cases of plural nouns and adjectives	93
Appendix 4 Demonstrative pronoun тот - that	94
Appendix 5 Past Tense.....	94
Appendix 6 Prefixed verbs of motion.....	95
Appendix 7 Conjugated Verbs.....	95
Appendix 8 Personal pronouns.....	96
Appendix 9 Possessive pronouns	97
Appendix 10 The third person possessive pronouns.....	98
Appendix 11 Personal reflexive pronoun себя	98
Appendix 12 Reflexive possessive pronoun свой	98
Appendix 13 Pronoun сам.....	98
Appendix 14 Pronoun весь	98
Appendix 15 Common adjectives	99
Recommended books	100

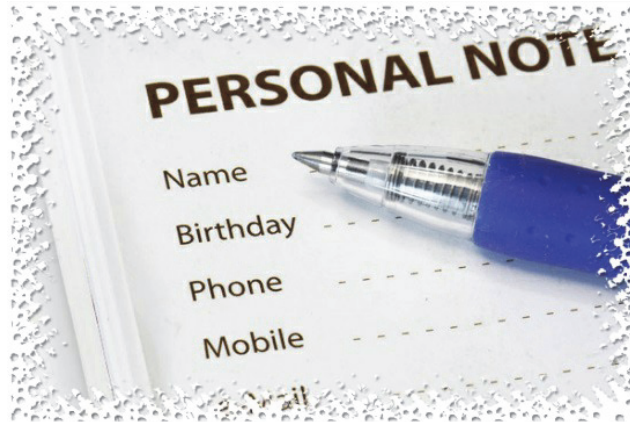
Русский Алфавит

Russian Alphabet

Capital	Small	Handwriting	Name	IPA	English example
А	а	<i>Аа</i>	а [a]	/a/	a in rather
Б	б	<i>Бб</i>	бэ [bɛ]	/b/ or /bʲ/	b in hit
В	в	<i>Вв</i>	вэ [vɛ]	/v/ or /vʲ/	v in veal
Г	г	<i>Гг</i>	гэ [gɛ]	/g/	g in get , or h in hat
Д	д	<i>Дд</i>	дэ [dɛ]	/d/ or /dʲ/	d in do
Е	е	<i>Ее</i>	е [je]	/je/ or /jɛ/	ye in yet
Ё	ё	<i>Ёё</i>	ё [jo]	/jo/ or /jɔ/	yo in york
Ж	ж	<i>Жж</i>	жэ [zɛ]	/z/	g in genre, s in pleasure
З	з	<i>Зз</i>	зэ [zɛ]	/z/ or /zʲ/	z in zoo
И	и	<i>Ии</i>	и [i]	/i/ or /iʲ/	e in me
Й	й	<i>Йй</i>	и краткое	/j/	y in yes
К	к	<i>Кк</i>	ка [ka]	/k/ or /kʲ/	k in kitchen
Л	л	<i>Лл</i>	эл [el]	/l/ or /lʲ/	l in lock
М	м	<i>Мм</i>	эм [ɛm]	/m/ or /mʲ/	m in mat
Н	н	<i>Нн</i>	эн [ɛn]	/n/ or /nʲ/	n in not
О	о	<i>Оо</i>	о [o]	/o/	o in more
П	п	<i>Пп</i>	пэ [pɛ]	/p/ or /pʲ/	p in put
Р	р	<i>Рр</i>	эр [ɛr]	/r/ or /rʲ/	rolled r

С	с	<i>Сс</i>	эс [ɛs]	/s/ or /sʲ/	s in sea
Т	т	<i>Тт</i>	тэ [tɛ]	/t/ or /tʲ/	t in top
У	у	<i>Уу</i>	у [u]	/u/	oo in foot
Ф	ф	<i>Фф</i>	эф [ɛf]	/f/ or /fʲ/	f in fate
Х	х	<i>Хх</i>	ха [xa]	/x/	like h in harp
Ц	ц	<i>Цц</i>	це [tɕɛ]	/tɕ/	ts in meets
Ч	ч	<i>Чч</i>	че [tɕɛ]	/tɕ/	ch in chess
Ш	ш	<i>Шш</i>	ша [ʃa]	/ʃ/	similar to the sh in shop
Щ	щ	<i>Щщ</i>	ща [ɕɕa]	/ɕ/	similar to the sh in shake
Ъ	ъ	<i>Ъъ</i>	ТВЁРДЫЙ знак	puts a distinct /j/ sound in front of the following iotified vowels	
Ы	ы	<i>Ыы</i>	ы [ɨ]	[ɨ]	like i in Billy
Ь	ь	<i>Ьь</i>	МЯГКИЙ знак	/j/	slightly palatalises the preceding consonant
Э	э	<i>Ээ</i>	э [ɛ]	/e/	e in met
Ю	ю	<i>Юю</i>	ю [ju]	/ju/ or /jʊ/	u in use
Я	я	<i>Яя</i>	я [ja]	/ja/ or /jɑ/	ya in yard

1



Личные данные *Personal information*

A

1. администратор - administrator
2. адрес - address
3. английский - English
4. банк - bank
5. в - in
6. вам - you (Dat.)
7. вас - you (Acc.)
8. ваш/ваша/ваше - your
9. вы - you
10. где - where
11. говорить - talk
12. год - year
13. город - city
14. двадцать - twenty
15. день - day
16. дом - house
17. друг - friend
18. его - his
19. ему - him (Dat.)
20. есть - there is / are; have
21. женат - married (male)
22. жить - live

Слова

23. замужем - married (female)
24. звать - call
25. знать - know
26. и - and
27. или - or
28. июнь - June
29. как - how
30. какие - which, what (Plur.)
31. какой - which, what (Sing. masc.)
32. квартира - apartment, flat
33. когда - when
34. компьютерный - computer (Adj.)
35. кто - who
36. лет - years old
37. мне - I (Dat.)
38. мой/моя/моё - my
39. на - on
40. национальность - nationality
41. немецкий - German
42. номер - number
43. он - he
44. отчество - patronymic

- 45. пять - five
- 46. работать - work
- 47. родиться - be born
- 48. рождение - birth
- 49. русский - Russian
- 50. свободный - free
- 51. сеть - network
- 52. сколько - how much/many
- 53. собственный - own
- 54. телефон - phone
- 55. торговый - shopping
- 56. три - three

- 57. у - by, at; у меня - I have
- 58. украинец - Ukrainian
- 59. украинский - Ukrainian (Adj.)
- 60. улица - street
- 61. учиться - learn
- 62. фамилия - last name
- 63. финансист - banker
- 64. фирма - firm
- 65. это - this
- 66. я - I
- 67. язык - language

В

Меня зовут Анна Александровна Ткаченко. Я русская. Я родилась и живу в городе Донецк. Мой адрес - улица Гоголя, дом 125, квартира 15. Мне двадцать три года. Я замужем. Работаю в банке финансистом. Я живу в квартире. Мой номер телефона 0501234567. Я говорю на английском и русском языке. Это мой друг. Его зовут Евгений Николаевич Непейпиво. Он украинец. Он родился и живёт в Донецке. Его адрес - улица Артёма, дом 277, квартира 327. Ему двадцать пять лет. Евгений женат. Он работает в торговой фирме. Он администратор компьютерной сети. Евгений живёт в собственном доме. Его номер телефона 0931234567. Евгений говорит на русском, украинском и немецком языках.

My name is Anna Aleksandrovna Tkachenko. I am Russian. I was born and live in Donetsk. My address is 125 Gogol Street, Apartment 15. I am twenty three years old. I am married. I work in a bank as a banker. My phone number is 0501234567. I speak English and Russian. This is my friend. His name is Yevgeny Nikolaevich Nepeypivo. He is Ukrainian. He was born and lives in Donetsk. His address is 277 Artyom Street, Apartment 327 (or 277 Artyom St., Apt. 327). He is twenty five years old. He is married. He works at a retail company. He is a computer network administrator. He lives in his own house. His phone number is 0931234567. Yevgeny speaks Russian, Ukrainian, and German.

С

Обычные вопросы и ответы

- 1
- Как Вас зовут?
- Меня зовут Анна.
- 2
- Как Ваше отчество?
- Моё отчество Александровна.

Common questions and answers

- 1
- What is your name?
- My name is Ann.
- 2
- What is your middle name?
- My middle name is Aleksandrovna.
- 3
- What is your second name?

- | | | | |
|---|----|--|---|
| | 3 | | |
| - Как <u>Ваша</u> фамилия? | | | - My second name is Tkachenko. |
| - Моя <u>фамилия</u> Ткаченко. | 4 | | 4 |
| | | | - Where were you born? |
| - Где Вы <u>родились</u> ? | | | - I was born in Donetsk. |
| - Я <u>родилась</u> в <u>Донецке</u> . | 5 | | 5 |
| | | | - Do you work or study? |
| - Вы <u>работаете</u> или <u>учитесь</u> ? | 6 | | - I work in the bank. |
| - Я <u>работаю</u> в <u>банке</u> . | | | 6 |
| | | | - How old are you? |
| - <u>Сколько</u> Вам лет? | 7 | | - I am 23 years old. |
| - Мне 23 <u>года</u> . | | | 7 |
| | | | - When is your birthday? |
| - Когда у Вас <u>день рождения</u> ? | 8 | | - My birthday is on June 21st. |
| - Мой <u>день рождения</u> 21 <u>июня</u> . | | | 8 |
| | | | - What is your telephone number? |
| - Какой у Вас <u>номер телефона</u> ? | 9 | | - My telephone number is 0501234567. |
| - У <u>меня</u> <u>номер телефона</u> 0501234567. | | | 9 |
| | | | - Are you married or single? |
| - Вы <u>замужем</u> или <u>свободны</u> ? | 10 | | - I am married. |
| - Я <u>замужем</u> . | | | 10 |
| | | | - Do you live in a house or an apartment? |
| - Вы <u>живёте</u> в <u>доме</u> или в <u>квартире</u> ? | 11 | | - I live in an apartment. |
| - Я <u>живу</u> в <u>квартире</u> . | | | 11 |
| | | | - What languages do you know? |
| - Какие <u>языки</u> Вы <u>знаете</u> ? | 12 | | - I know English, Russian, and Ukrainian. |
| - Я <u>знаю</u> <u>английский</u> , <u>русский</u> и <u>украинский</u> <u>языки</u> . | | | 12 |
| | | | - Do you have a friend? What is his name? |
| - У Вас <u>есть</u> <u>друг</u> ? Как <u>его</u> <u>зовут</u> ? | 13 | | - His name is Yevgeny Nikolaevich Nepeypivo. |
| - <u>Его</u> <u>зовут</u> <u>Евгений Николаевич Непейпиво</u> . | | | 13 |
| | | | - What is his nationality? |
| - Кто он по <u>национальности</u> ? | 14 | | - He is Ukrainian. |
| - Он <u>украинец</u> . | | | 14 |
| | | | - Where was he born? |
| - Где он <u>родился</u> ? | 15 | | - He was born, and lives in Donetsk. |
| - Он <u>родился</u> и <u>живёт</u> в <u>Донецке</u> . | | | 15 |
| | | | - What is Yevgeny's address? |
| - Какой у <u>Евгения</u> <u>адрес</u> ? | 16 | | - His address is 277 Artyom Street, Apartment 27. |
| - <u>Его</u> <u>адрес</u> - ул. <u>Артёма</u> , дом 277, <u>квартира</u> 27. | | | 16 |
| | | | - How old is he? |
| - <u>Сколько</u> ему лет? | 17 | | - He is twenty five years old. |
| - Ему <u>двадцать</u> <u>пять</u> лет. | | | 17 |
| | | | - Where does he work? |
| - Где он <u>работает</u> ? | | | - He works at a retail company. |

- Он работает в торговой фирме.

18

- Кем он работает в этой фирме?

- Он администратор компьютерной сети.

19

- Ваш друг живёт в квартире или в собственном доме?

- Он живёт в собственном доме.

20

- Какой у него номер телефона?

- У него номер телефона 1234567890.

21

- На каких языках он говорит?

- Он говорит на русском, украинском и немецком языках.

18

- *What does he do at this company?*

- *He is a computer network administrator.*

19

- *Does your friend live in an apartment or his own house?*

- *He lives in his own house.*

20

- *What is his phone number?*

- *His phone number is 1234567890.*

21

- *What languages does he speak?*

- *He speaks Russian, Ukrainian, and German.*

D

Pronunciation

For the most part, one Russian letter corresponds to one sound.

Ё is always stressed. О is pronounced а if unstressed: молоко - [малако] *milk*.

Е is pronounced и if unstressed: менеджер - [мениджир] *manager*.

Ending -го is always pronounced -во: его - [ево] *his, him*.

When consonants appear at the end of a word, they lose their voice.

б is pronounced like п: клуб - [клуп] *club*

в is pronounced like ф: Медведев - [мидведеф] *Medvedev (a surname)*

г is pronounced like к: маркетинг - [маркитинк] *marketing*

д is pronounced like т: шоколад - [шакалат] *chocolate*

ж is pronounced like ш: ложь - [лош] *lie*

з is pronounced like с: каприз - [каприс] *caprice*

Gender of Nouns

There are no articles used with nouns. There are three genders: masculine, feminine, and neuter. Both animate and inanimate nouns have a gender, which depends on a word ending.

Masculine nouns normally end with a consonant or -й: город (*city*), номер (*number*), диджей (*DJ*). Common exceptions: папа (*dad*), дядя (*uncle*), мужчина (*man*).

Feminine nouns normally end with -а or -я: фамилия (*surname*), фирма (*firm*)

Neuter nouns end with -о or -е: отчество (*middle name*), здание (*building*). Common exception: имя (*name*)

Most nouns ending with -ь can be masculine or feminine: сеть (*fem. network*), день (*masc. day*), стиль (*masc. style*).

Word Order

Russian word order is very flexible. Russians usually begin a sentence with a place or time of an action: Завтра я работаю. *I am working tomorrow.* На этой улице много банков. *There*

are a lot of banks in this street.

Rising of intonation indicates a question: Ты студент↑? *Are you a student?*

If a sentence begins with question word, intonation is usually affirmative: Где магазин↓?
Where is a shop?

Question words

Как? - How? What?

Где? - Where?

Куда? - Where to?

Откуда - Where from?

Какой? - What? Which? (*m*)

Какая? - What? Which? (*f*)

Какое? - What? Which? (*n*)

Какие? - What? Which? (*pl*)

Сколько? - How much/many?

Когда? - When?

Кто? - Who?

Что? - What?

Почему? - Why?

Зачем? - What for?

Gender of Adjectives

Adjectives agree with nouns and pronouns in number, gender, and case.

Masculine endings are -ый, -ий, -ой: русский город - *a Russian city*, компьютерный магазин - *a computer shop*, молодой человек - *a young man*.

Feminine ending is -ая: русская книга - *a Russian book*, стройная женщина - *a slender woman*.

Neuter ending is -ое, -ее: большое озеро - *a big lake*, новое здание - *a new building*.

Plural endings are the same for all genders -ые, -ие: американские студенты - *American students*, русские фильмы - *Russian films*.

Plural of Nouns

Most masculine and feminine nouns in the nominative plural will have the ending -ы if the noun stem ends in a hard consonant: фирма - фирмы, телефон - телефоны.

Nouns with the ending -а and -я drop them: мужчина - мужчины *man - men*, женщина - женщины *woman - women*.

If the noun stem ends in a soft consonant, or in г, ж, к, х, ч, ж, ш, щ, the ending will be -и: книга - книги *book - books*, банк - банки *bank - banks*.

The soft sign (-ь) is left out: день - дни *day - days*.

Neuter nouns that end in -о, have the ending -а in the plural: окно - окна *window - windows*.

Neuter nouns that end in -е, have the ending -я in the plural: здание - здания *building - buildings*.

Verb быть (to be)

Verb быть is usually omitted in the present tense:

Он студент. - *He is a student.*

Она дома. - *She is at home.*

However its equivalents являться и находиться can be used in formal situations instead:

Он является студентом. - *He is a student.*

Она находится дома. - *She is at home.*

Declination of the Verbs жить - live, говорить - speak, работать - work

Я: Живу / Говорю / Работаю

Мы: Живём / Говорим / Работаем

Ты: Живёшь / Говоришь / Работашь

Вы/вы: Живёте / Говорите / Работаете

Он/она/оно: Живёт / Говорит / Работает

Они: Живут / Говорят / Работают



Лучший метод обучения - это начать. *The best way to learn is to begin.*

